

Porównanie tłumaczeń Psalmów 25:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przyjaźń* z JAHWE jest dla tych, którzy się Go boją, Im On daje poznać swe przymierze. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	o Ci, którzy boją się Pana, mogą liczyć na Jego przyjaźń, On ich uczyni częścią swojego przymierza.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tajemnica JAHWE jest objawiona tym, którzy się go boją, oznajmi im swoje przymierze.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tajemnica Pańska objawiona jest tym, którzy się go boją, a przymierze swoje oznajmuje im.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Podpora jest JAHWE bojącym się go i testament jego, aby im był oznajmiony.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Samek Pan przyjaźnie obcuje z tymi, którzy się Go boją, i powierza im swoje przymierze.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Społeczność z Panem mają ci, którzy się go boją, On też obwieszcza im przymierze swoje.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	<i>Samek</i> JAHWE jest przyjazny tym, którzy się Go boją, i daje im poznać swoje przymierze.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	JAHWE jest podporą tych, którzy się Go boją, objawia im swoje przymierze.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jahwe darzy przyjaźnią tych, co się Go boją, i poucza ich o swoim Przymierzu.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	WIEKUISTY zgromadza tych, którzy się Go boją, by im objawić Swe Przymierze.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Zażyła więź z Jehową jest udziałem tych, którzy się go boją, a także jego przymierze, by dać im je poznać.

¹⁾ Lub: Poufność.